



AH-64D Longbow Apache

04046-0389

© 2005 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



AH-64 D Longbow Apache

Aufgrund einer Anforderung der US Army von 1972 für einen neuen Kampfhubschrauber mit fortschrittlicher Technologie (Advanced Attack Helicopter), der den AH-1 Hueycobra ersetzen sollte, wurden für die Entscheidungsgrunde des Wettbewerbs zwei Hersteller aufgefordert, Prototypen zu bauen. Diese Prototypen waren der Bell YAH-63 und der Hughes YAH-64, wobei letzterer den Wettbewerb gewann und zum ersten Mal am 30. September 1975 flog. Nach langer Entwicklungszeit aufgrund der Erprobung in verschiedenen Maschinen wurde 1980 das TADS/PNVS (TADS = Target Aquisition and Designation Sight, Zielerfassungs- und Beleuchtungssystem; PNVS = Pilot's Night Vision Sensor, Nachtsichtsensor) von Martin-Marietta zur Unterstützung für den Angriffseinsatz bei Nacht ausgewählt. Den Namen „Apache“ erhielt das Muster 1981. Die Produktion des AH-64A wurde 1982 aufgenommen, wobei die Firma Hughes wurde 1984 von McDonnell Douglas übernommen wurde. Anlässlich der „Operation Wüstensturm“ im Jahr 1991 waren Hubschrauber des Typs Apache der US Army erstmals in Kriegshandlungen größeren Ausmaßes verwickelt, wo sie unter Einsatz von lasergesteuerten Rockwell AGM-114 Hellfire Lenkraketen zur Panzerabwehr, in Behältern mitgeführt 70mm Hydra-Raketen und der M230 30mm Chain Gun-Kanone unter dem Flug die irakischen Panzereinheiten vernichtend schlugen. Das vordere Cockpit beherbergt den Kopiloten/Bordschützen, der Pilot sitzt im erhöhten hinteren Cockpit. An die US Army wurden bis 1996 insgesamt 821 Hubschrauber des Typs Apache geliefert. Die im Golfkrieg von 1991 gewonnenen Erfahrungen führten rasch zur Entwicklung der Version AH-64D Longbow, die über ein sehr leistungsfähiges, hochentwickeltes Langsteckenradar zur Feuerleitung (FCR, Fire Control Radar) verfügt, das oberhalb des Rotorkopfes montiert ist. Die Hellfire ATM benötigt eine direkte Sichtverbindung mit dem Ziel, und dank der völlig neuen Avioniksysteme, die hauptsächlich in vergrößerten Gehäusen zu beiden Seiten des Rumpfs angebracht sind, konnte der Apache nun Ziele erfassen und angreifen, während er vor den Augen des Feindes praktisch verborgen blieb. Ein weiterer Vorteil dieses Radars ist, dass es gleichzeitig mehr als 1.000 Ziele in großer Entfernung und auch bei schlechtesten Sichtbedingungen erfassen und verfolgen kann, wobei es 128 Ziele - von denen wiederum 16 automatisch Angriffsriorität erhalten - identifizieren und für einen Einsatz der vollen Ladung Hellfire Lenkraketen vorschlagen kann. Nicht alle Heliokopter des Typs AH-64D der US Army sind mit Longbow-Radar ausgestattet, wie zahlreiche Maschinen belegen, die im Jahr 2003 im Irakkrieg eingesetzt wurden. Die Königlich-niederländische Luftwaffe hat ihre komplette Lieferung von 30 Hubschraubern des Typs AH-64D erhalten, von denen einige wahrscheinlich mit dem Longbow-Radar ausgerüstet sind. Auch die britische Armee und die Luftstreitkräfte einer Anzahl anderer Länder sind mit diesem Typ ausgestattet. Der AH-64D wird von zwei General-Electric GE-T700-GE-701C Wellenturbinen mit 1.723 WPS Leistung angetrieben und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 261 km/h (162 mph). Durchmesser des Hauptrotors: 14,63m (48 ft.), Länge (bei laufenden Rotoren): 17,76m (58 ft 3 in.), Höhe: 4,95m (16 ft 3 in.).

AH-64 D Longbow Apache

Following a 1972 U.S. Army requirement for a new Advanced Attack Helicopter to replace the AH-1 Hueycobra, two manufacturers were chosen to build competition prototypes, the Bell YAH-63 and the Hughes YAH-64, the latter winning the competition and making its first flight on 30 September 1975. After protracted development with several machines, in 1980 the Martin-Marietta TADS/PNVS (Target Acquisition and Designation Sight/Pilot's Night Vision Sensor) was adopted for the night attack role. The name Apache was adopted in 1981 and production of the AH-64A began in 1982; in 1984 Hughes was absorbed by McDonnell Douglas. Operation Desert Storm in 1991 saw the first major conflict for the U.S. Army Apaches, where they devastated Iraqi armour, using Rockwell AGM-114 Hellfire laser-guided anti-tank missiles, podded 70mm Hydra rockets and the 30mm M230 Chain Gun under the nose. The front cockpit houses the co-pilot/gunner and the pilot occupies the raised rear cockpit. A total of 821 Apaches was delivered to the U.S. Army by 1996.

Experiences in the 1991 Gulf War rapidly led to the development of the AH-64D Longbow version, with its very powerful and sophisticated long range fire control radar (FCR) mounted above the rotor head. The Hellfire ATM requires a direct line of sight with the target, and together with completely new advanced avionics systems, much of it housed in the enlarged box fairings each side of the fuselage, the Apache could now detect and attack targets while remaining virtually hidden from the enemy. Another advantage of the radar is that it can simultaneously survey, scan and track over 1,000 targets at long ranges even in the worst visibility conditions, and of these it can identify 128 with attack priority automatically given to 16 of these for a full load of Hellfires. Not all U.S. Army AH-64Ds carry the Longbow radar, as evidenced by many machines seen in the 2003 Iraq conflict. The Royal Netherlands Air Force has received its complement of 30 AH-64Ds, some of which may be fitted with the Longbow radar; the British Army and several other air arms are also equipped with the type. The AH-64D is powered by two 1,723 shp General Electric GE-T700-GE-701C turboshaft engines, giving a maximum speed of 261km/h (162mph). Main rotor diameter: 14.63m (48ft.) Length (rotors turning): 17.76m (58ft 3in.) Height: 4.95m (16ft 3in.)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaiskuuta. Laittonaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produzert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterfigring uten tillatelse vil bli gjentatt for rettlig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nieligowe podobanie jest zabronione pod obowiązkowością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında ımal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma elsalítója és a tulajdonjog birtoka a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes útazásokat és hamisítványokat bíróságig üldözök. Üldözök.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabestellingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas producidas e de propiedad da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Copias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiaering bevisas enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagges.

Модель изготавлена в ходе сопственностью фирмой Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Скопии не авторизованные будут преследоваться в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευασμένη και ανήκει στην εταιρεία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι ανεγέρτες μηδένες δικαιολογίας.

Tvar by vytvorenou firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Proti nezákonnym napodobeninám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena je vlasništvu Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (!). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier drücken.

NL: OGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (!). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmjen of de onderdelen passen; lijm sparsaaien. Chrom en verf van de lijmsvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloepapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (!). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pins for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (!). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Décorez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: INTENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (!). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (!). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (!). V g beakta till den i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädnyper för att hålla samman de limmde detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du limmar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avglänsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÄRK: Inden sammensättningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (!). Rækkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til at afgrænse af delene (2); gumibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbte (3) enkeltstående sammen. Plastikdele renses i en mild sæbebold og lufttørres og overføringsbillederne bedre kan haft. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; lim pāføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med läskpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθεριστικό δίλιμπο και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπέρει καλύτερη πρόσφαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, έλεγχετε αν ταυτίζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύτετε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε έχωριστά τα κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les neye igennem monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (!). Folg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gumimbånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For prømingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene godt for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargen torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (!). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densão de tinta e os descalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças quando ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohje huolellisesti ennen kokoontamoa. Jokainen osa on numeroitu (!). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitset työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisen puristuksen poistamiseen (2); kuminauha, teippiluji ja pyykkipalkoilla yhteenliittymäisen osien paikallancockampausiaksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuveliukossa ja anna niiden kuivua itsestävästi, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa saasteliästävästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaus pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinäisestä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen jatkot kokoontamoa. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen iti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivua paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Удалить хром и краску с поверхности склеиваемых. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

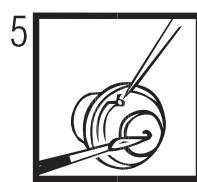
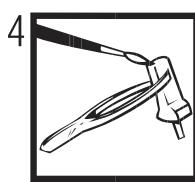
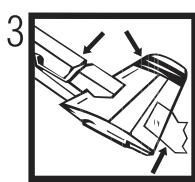
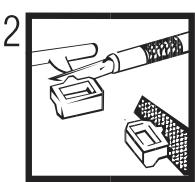
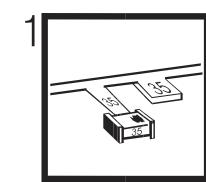
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić farbę lub kalkomanie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłą wodzie. Sciągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć biulub.

TR: DİKKAT: Montajmaden önce montaj talimatını iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapagini almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yastıklılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir duruşla ile temizleyin, boy ayaçlarını bir temizleyin, boy ayaçlarını kontrol edin: yapışkanı idareli bir şekilde sürüp. Krom ve boy ayaçlarını yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boya yine kurumaya bırakın sonra montaj devam edin. Her çartıktan motifini tek tek kesin ve yaklaşıklık içinde sıkıca sıkın. Motif işaretlenen yere itin ve silme kağıdı le bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronů na dílech (2); průzvívacia páska, lepicí páska a kolíky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísků. Před nalepením zkonzrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyříznout a ponoriť do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szereles lépések sorrendjét ügyelj kell. Szűkséges szerszámkék: körökkel a felületeket rögzítő gyűrűk (2); gumiszalag, ragaszószalag és ruhacsipessz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lemosni kell a lebegőszárral, hogy a festékbevonás és a matrica jobban tapadjanak. A felrakásztól eltérően nem festéket a ragaszószárral összellennek-e; a ragaszószárra takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragaszószárral felültektről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törétnő elvállolását előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folyni. minden matrica-motivumot egyesével kell kiírni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itt szilárdra tölteni. Síkkalásra kárható.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bodo lepi. Po lepljenju obvestivo preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanasati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati s pšotom oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikaj posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijalom.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonpanoissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observa: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Парақалап праңасы та паракатынан, та оның хрилаптоюйтады отын паракатынан барылады санарып ойнайды.
Dbeje prosim na dale uvedene symbole, ktere se pouzivají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledéce simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fast dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Переионути картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć naklejkę w wodzie a następnie nakleić
 Βούτηξε τη χάλκωμαν στο νερό και τοποθετείστε την
 Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn
 Obtisk namociti ve vode a umistit
 a matricát vizben beáztsa és felhelyezni
 Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben
 Glue
 Colle
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limes
 Lim
 Клейть
 Przykleić
 клајтица
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmien
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κόλαστε
 Yapıştırma
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limaa
 Vaihtoehtoisesti
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Sepmeli
 Volfelne
 tetzsés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwslappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabajo
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Värvöihänne lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş saflarının sayısı
 Počet pracovných operačí
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktiga delar
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezczyste
 διαφανή εξοπλιστικά
 Şeffaf parçalar
 Průzracné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Desezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Uppräga proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpite kuten vierisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsættigende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επωνόμαστε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup započat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración de piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assembleate
 Bilder visu dalarna hopspatta
 Kuva yhteenlittelyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Иллюстрация съмножаваних деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των ουαρμολογημένων εξοπλιστικών
 Birleştirmen parçaların şekili
 Zobrazeni sestavenych dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détailler au couteau
 Met een mes afsluiten
 Separar con un cuchillo
 Separar usando una laca
 Staccare col coltellino
 Skära ihop med kniv
 Izrezati s med kniv
 Отделять ножом
 Odcalažite me éva machári
 Rozdělujte se me éva machári
 Bir bıçak ile kesin
 Odédelit pomoci nožem
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Onderdelen laten drogen
 Dejar secar es componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene torke
 Lad komponenterne torre
 Låt byggdelarna torka
 Істя дат яким высихнуть
 Czesci pozostawic do wyschniecia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνωθούν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Putstite da sestavnii del posušjou



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Тара
 Клейкая лента
 Taśma klejąca
 котлеттич түві
 Yapışturma bandı
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlageberet halten.
 E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Beatac bifogad sákerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τη συντηρέαντες μπορείτες ασφάλειας και φαίνεται τις έτοιμες να της έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenli telatımların dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbeje na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellaposzársára készül!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hraniťe na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buende.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France and Great Britain. Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation des maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde c/w Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.

Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, en de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

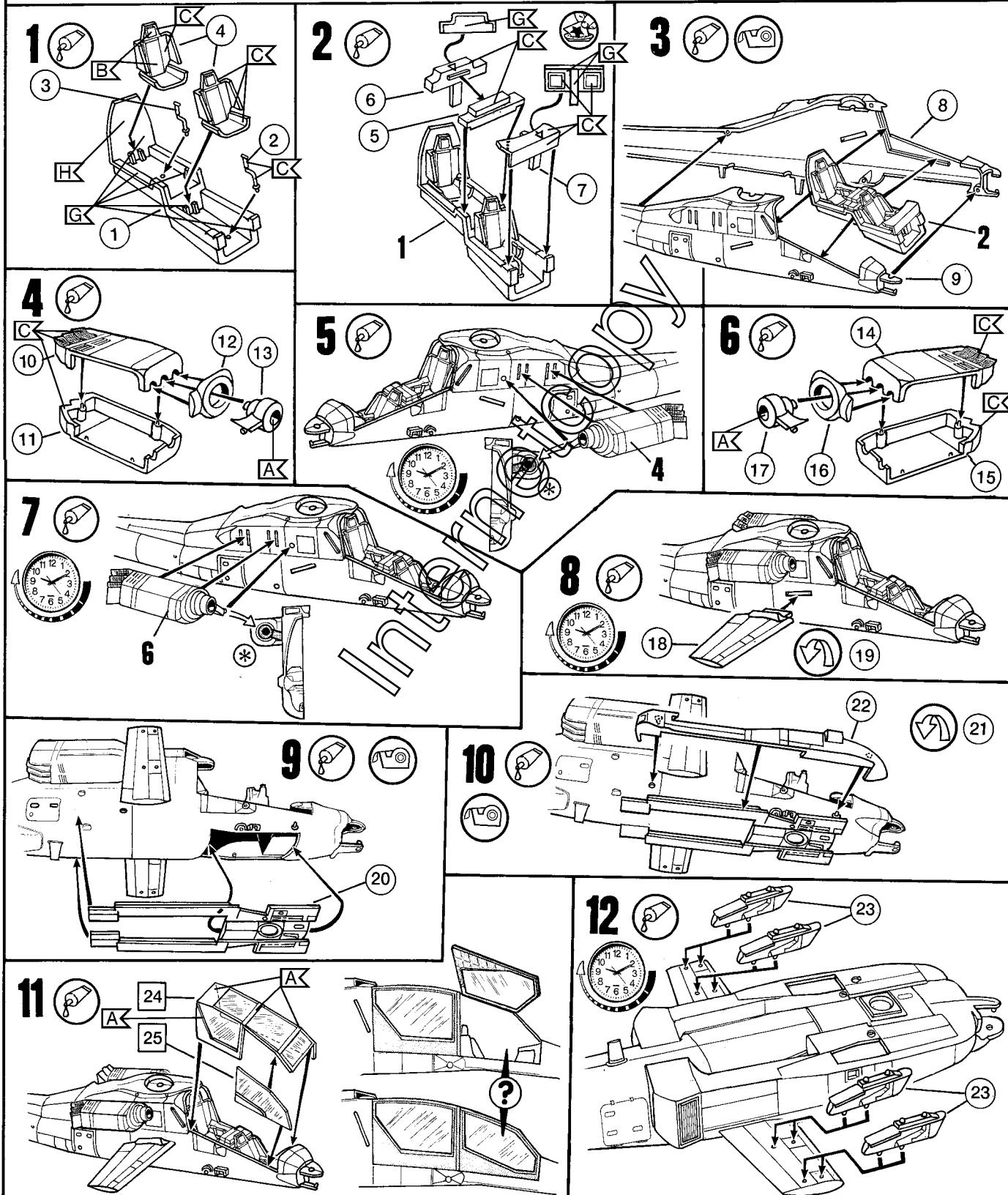
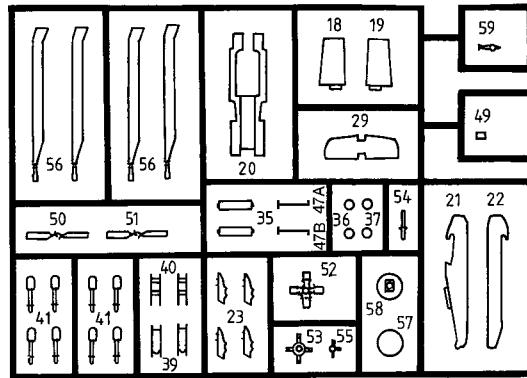
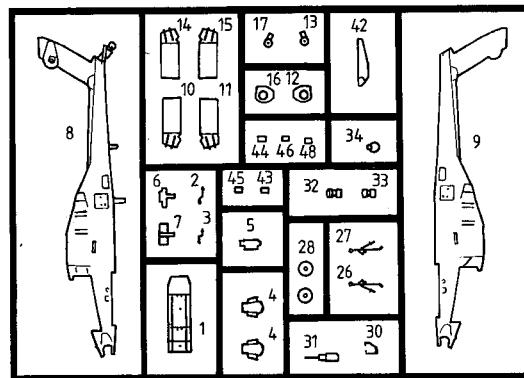
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

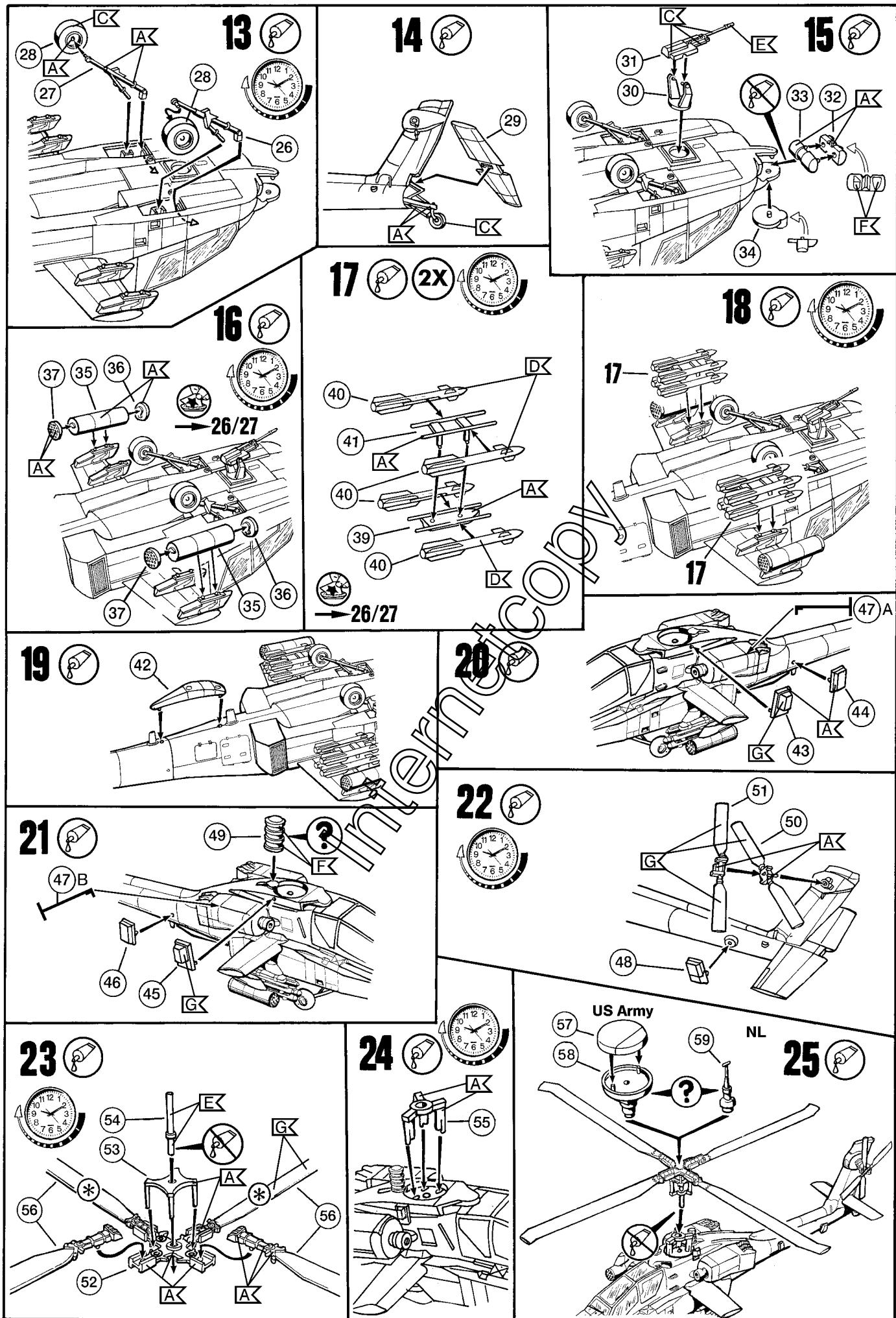
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använd färger	Tarvitvat värit Du trenger følgende farger	Nedvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребните барви	Szükséges színek. Potrebne barve
A	B	C	D	E	F			
nato-oliv, matt 46 Nato-olive, matt olive O.T.A.N., mat Nato-olijf, mat aceituna Nato, mate oliva Nato, fosco oliva nato, opaco Nato-oliv, matt nato oliven, himmē Nato-oliv, mat NATO-oliven, matt оливковый "НАТО", матовый olivik. NATO, matowy хоки при NATO, мат nato yeşili, mat olivová NATO, matná Nato-oliv, matt NATO oliva, mat	helloliv, matt 45 light olive, matt olive clair, mat olijf-licht, mat aceituna, mate oliva claro, fosco oliva claro, opaco ljusoliv, matt vaalean oiliivi, himmeä lys oliven, matt светло-оливковый, матовый jasnooliwk., matowy світлохакі, мат nato yeşili, mat světleolivová, matná világos olív, matt svetlo oliva, mat	schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate oliva clara, fosco oliva clara, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná feke, matt črna, mat	bronzegrün, matt 65 bronze green, matt vert bronze, mat bronsegroen, mat verde bronceño, mate verde bronze, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat бронзово-зеленый, матовый brązowozielony, matowy праноно мідровічо, мат bronz yesili, mat broncově zelená, matná bronzzöld, matt branza zelena, mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métalique ijzerkleuring, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikulta jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik železná, metaliza vas, metáll železna, metalik	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métalique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metallico silver, metallic hopea, metallikkaito solv, metallak solv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny օպալ, մետալիկ gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metáll srebrna, metalik			
G	H							
anthrazit, matt 57 anthracite, mat anthraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antract, mat antrasitt, himmē koksgrå, mat antrasitt, matt антрацит, матовый antracyt, matowy сірій, мат antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmē grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy укр, мат gri, mat šedá, matná szürke, matt siva, mat							

Internetcopy

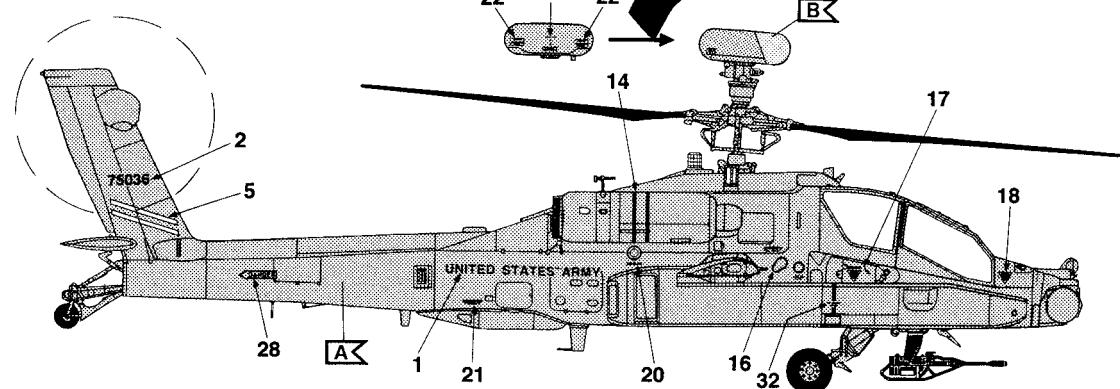
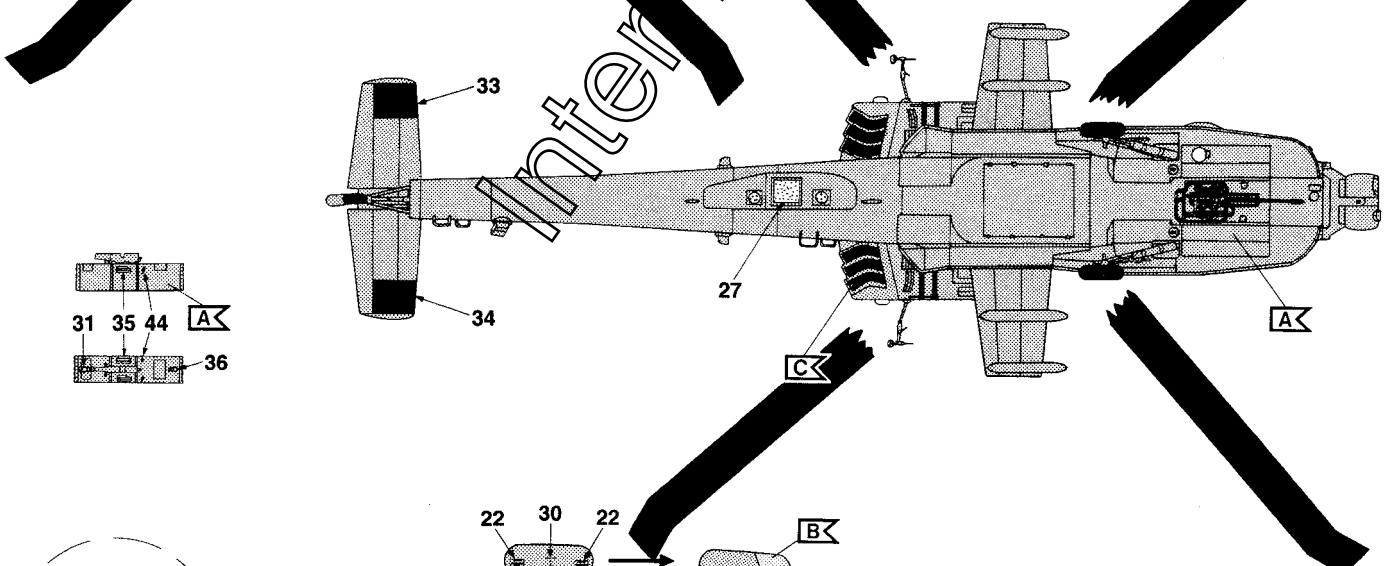
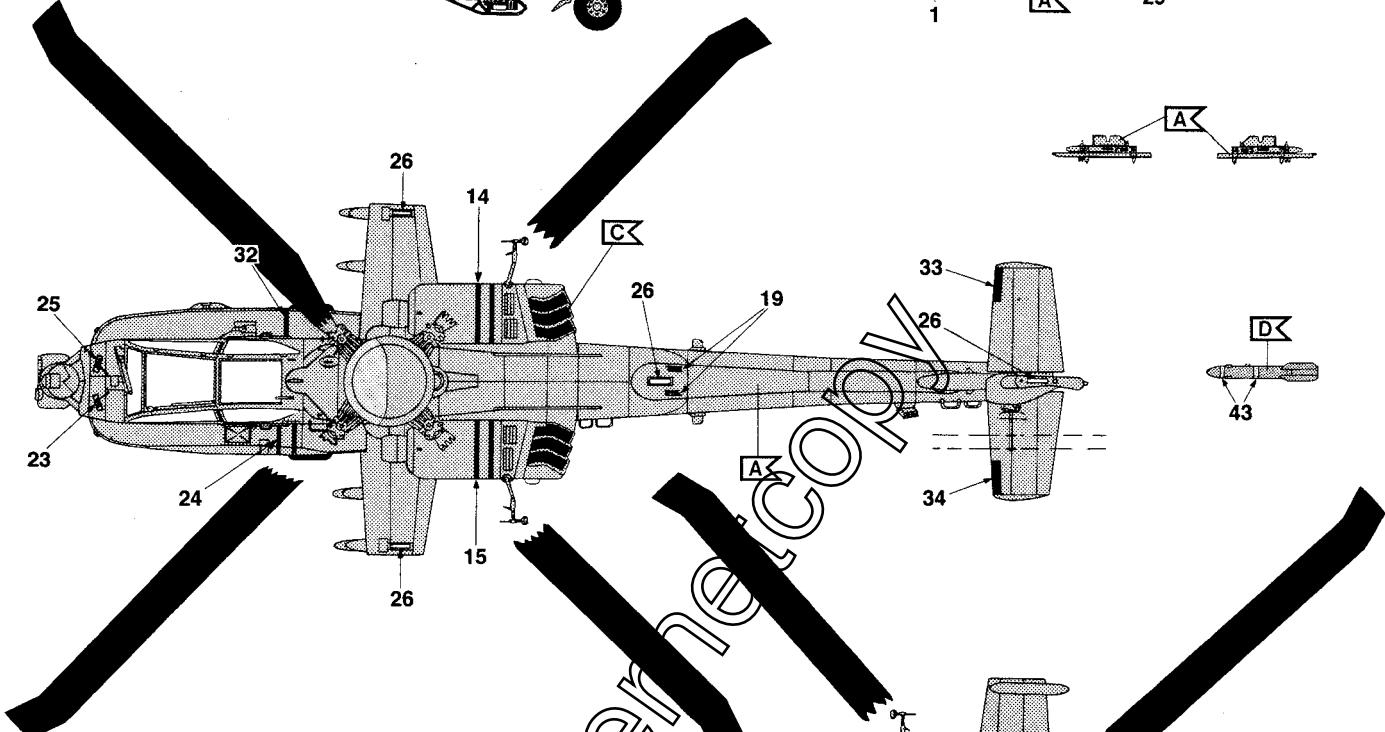
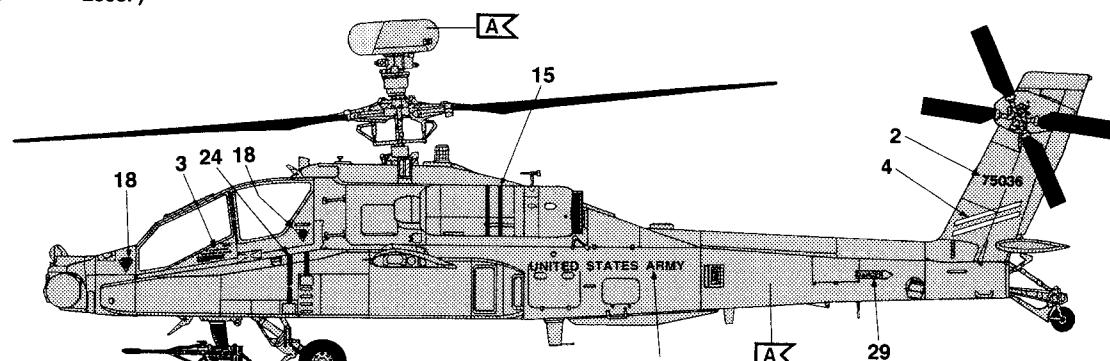
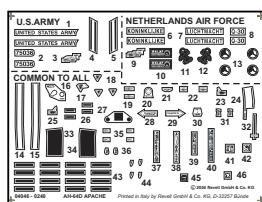




26



AH-64D Apache Longbow, 2nd. Aviation Battalion, 101st. Airborne Division (Air Assault), U.S. Army Aviation, Tell 'Afar Air base, Iraq, 2003. (Home base: Fort Campbell, Kentucky, USA, 2003.)



27



NAH-64D Apache, Nos. 301/302 Squadrons, Royal Netherlands Air Force Tactical Air Group, Gilze-Rijen Air Base, Holland, 2005.

